

projet de:

Notaires

Dr. Oliver Vossius

Dr. Thomas Engel

Theatinerstr. 8/III

80333 Munich

Tel. 089/21 99 79 0

Fax. 089/21 99 79 22

réf : sb

dossier : AZ

Check-list

**Succursale (établissement secondaire) d'une S.A./S.A.R.L./S.A.S.
(« société ») étrangère en Allemagne**

**Renseignements à fournir dans la demande d'immatriculation
dans le R.C.S. allemand**

Renseignements sur la Société

1. Dénomination sociale et siège social de la société.
2. Capital social de la société et sa division en actions/parts sociales.
3. Espèce des actions/parts sociales.
4. Nombre des membres de l'organe de gestion (gérants, conseil d'administration, directoire) ou provisions pour déterminer ce nombre.
5. Journal d'annonce légales de la société (par exemple : Moniteur Belge, BODACC).
6. Durée de la société (si sa durée est limitée).
7. Au cas échéant : provisions des statuts sur la conversion des actions (par exemple : actions ordinaires en action de préférence ou vice versa).
8. Si la société n'est plus vieille que deux ans: provisions des statuts sur des apports en nature/en industrie, le prix des actions et nom et adresse des fondateurs.
9. Tous les membres du conseil d'administration/directoire/gérance de la société (nom, prénom, date de naissance, adresse, fonction).
10. Pouvoirs généraux et spéciaux (pour certains des membres) des personnes mentionnées ci-dessus sub 9.

Renseignements sur la succursale

11. Dénomination sociale, adresse du siège social de la succursale.
12. Représentants permanents (nom, prénom, date de naissance, adresse, titre du pouvoir de soussigner au nom de la succursale (à titre individuel ou commun, sans ou avec libération des restrictions de Art. 181 du Code Civil Allemand en ce qui concerne les contrats avec le représentant agissant dans son propre nom ou au nom d'un tiers).
13. Objet social de la succursale.
14. Au cas échéant : fondé(s) de pouvoir de la succursale (nom, prénom, date de naissance, adresse, titre du pouvoir (individuel, avec un représentant permanent, membre du conseil d'administration/directeur/gérant/autre fondé de pouvoir).
15. Au cas échéant : pouvoir d'effectuer des demandes d'immatriculation dans le R.C.S. ; pouvoir pour l'exécution de l'acte pour le notaire.

II.

Pièces à produire avec la demande d'immatriculation dans le R.C.S.

1. Copie certifiée conforme du registre de commerce étranger récente (par exemple: extrait Kbis) de la société ou extrait analytique soussigné par un notaire rendant preuve de l'existence de la société et sa situation légale.
2. Copie certifiée conforme des statuts de la société actuellement en vigueur.
3. Au cas échéant: autorisations officiels nécessaires (pour les banques et les assurances l'autorisation du pays mère membre de la UE suffit, cf. Art. 53 KWG (Loi Bancaire Allemande), Art. 105, 106 VAG (Loi Allemande de la Surveillance des Assurances)).
4. Pièce de preuve de la publication de l'immatriculation de la formation de la société dans le journal d'annonces légales.

Vous êtes priés de produire toutes ces pièces aussi en traduction allemande faite par un traducteur juré.

III.

Qui doit soussigner la demande d'immatriculation?

1. Signature faite par-devant notaire de toutes les personnes mentionnées ci-dessus sub I. 9. et 12.
2. La demande d'enregistrement auprès du R.C.S. et à soussigner par les personnes mentionnées ci-dessus sub I. 9. autorisées d'agir au nom et pour le compte de la société par-devant notaire.

Dépendant du pays domicile de la société étrangère, des actes étrangères ont besoin de la légalisation ou de l'Apostille selon la Traité de La Hague (pas nécessaire pour la République Française et le Royaume de Belgique).

IV. Information supplémentaire

Il es nécessaire de demander aussi l'immatriculation dans le R.C.S. des modifications de la situation légale de la société étrangère qui concernent la succursale enregistré en produisant les pièces mentionnées ci-dessus sub II. (par exemple modification des statuts, changements dans l'organe de gestion)

Munich, den 18.07.2008

(Me. Dr. Oliver Vossius)
notaire

Zeon PDF Driver
www.zeon.com.tw